ده‌روزه مهر گردون، افسانه است و افسون نیکی به جای یاران فرصت شمار یارا حافظ

این عمر کوتاه دنیا، افسانه و نیرنگی بیش نیست؛ پس تا فرصت باقی است، نیکی کردن در حقّ دوستان و یاران را غنیمت شمار.

واژگان

درون‌مایه:	اصل هرچیز، محتوا	**چون:**	وقتی که
پیکار:	جنگ	**خرسند:**	خوشحال، راضی
خاکساری:	فروتنی، تواضع	**می‌کوش:**	بکوش، تلاش کن
اندرز:	پند، نصیحت	**چابکی:**	چالاکی، فِرزی و زرنگی
سعادت:	خوشبختی	**زنهار:**	آگاه باش
جویم:	می‌جویم، دنبال می‌کنم	**جامهٔ خواب:**	رختخواب
می‌باش:	باش	**تأمّل:**	اندیشه
سحرگاهان:	هنگام صبح («ان» در سحرگاهان، علامت جمع نیست.)	**اندر این باب:**	در این مورد
		کان روز:	مخفّف «که آن روز»
سرپیچیدن:	اطاعت نکردن	**افزود:**	اضافه کرد

املا

صفحهٔ ۴۸ و ۴۹ کتاب درسی

نیک‌بختی / مهارت‌های اصلی / خواندن / تلفّظ / بازخوانی / مطابقت دادن / خوانش / حسّ و حال / تشخیص معنا / مؤثّر / مراحل / درون‌مایه / خصوصیت / حماسی / حالت / ستایش / خاکساری / محتوا / اندرزی / لحن / نصیحت / توجّه / سعادت / عمر / سحرخیز / سحرگهان / بپرهیز / خرسند / زنهار / ضررها / تأمّل / افزود

معنی ابیات

صفحهٔ ۴۹ کتاب درسی

۱ زین گفته سعادت تو جویم پس یاد بگیر هرچه گویم

من با این سخن، در پی خوشبختی تو هستم. پس هر آنچه می‌گویم به خاطر بسپار.

می‌باش به عمر خود سحرخیز وز خواب سحرگهان بپرهیز

در طول عمر خود، سحرخیز باش و از خوابیدن در هنگام صبح، دوری کن.

خرید آنلاین در gajmarket.com

با مادر خویش، مهربان باش آمادهٔ خدمتش به جان باش

با مادر خود مهربان باش و با جان و دل آمادهٔ خدمت کردن به او باش.

با چشم ادب نگر پدر را از گفتهٔ او مپیچ سر را

با ادب و احترام به پدرت نگاه کن و از سخن او اطاعت کن و سرپیچی نکن.

۵ چون این دو شوند از تو خرسند خرسند شود ز تو خداوند

وقتی پدر و مادر از تو راضی باشند، خداوند از تو راضی خواهد بود.

چون باادب و تمیز باشی پیش همه کس عزیز باشی

وقتی باادب و تمیز باشی، نزد همه عزیز خواهی بود.

می‌کوش که هرچه گوید استاد گیری همه را به چابکی یاد

تلاش کن که هرچه استاد می‌گوید، آن را به‌سرعت یاد بگیری.

زنهار مگو سخن به جز راست هرچند تو را در آن، ضررهاست

آگاه باش که سخنی به‌جز راست نگویی (فقط راست بگو) حتّی اگر به زیان تو باشد.

هر شب که روی به جامهٔ خواب کن نیک تأمّل اندر این باب

هر شب که به رختخواب می‌روی، در این مورد خوب بیندیش...

۱۰ کان روز به علم تو چه افزود وز کردهٔ خود چه بُرده‌ای سود

که آن روز [که سپری کرده‌ای] چه چیزی به علم تو اضافه شده و از کارهای خود چه نتیجه و سودی برده‌ای.

روزی که در آن نکرده‌ای کار آن روز ز عمر خویش مشمار

روزی را که در آن کاری انجام نداده‌ای، جزء عمر خودت به حساب نیاور [زیرا ارزشی ندارد].

ایرج میرزا

خرید آنلاین در gajmarket.com